




## Instrucciones de uso

### Instruções per l'uso

### Instruções de utilização

-  consultar [www.fkg.ch](http://www.fkg.ch) para obtener más información
-  vedere [www.fkg.ch](http://www.fkg.ch) per ulteriori informazioni
-  visite [www.fkg.ch](http://www.fkg.ch) para obter informações adicionais



## XP-endo® Finisher

Instrumentos endodónticos  
Strumenti endodontici  
Instrumentos endodónticos

FKG REF. 99.X00.10.01A.YA - n°106 - 2021/12

## XP-endo® Finisher

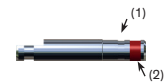
Descripción - Descrizione - Descrição



Identificación de la conicidad (1) y del diámetro ISO (2)

Identificazione della conicità (1) e diametro ISO (2)

Identificação da conicidade (1) e do diâmetro ISO (2)



### Marcas de profundidad ▲ (en milímetros)

Disponibles en los instrumentos de 21 / 25 / 31 mm

### Indicatori di profondità ▲ (in millimetri)

Disponibili su strumenti da 21 / 25 / 31 mm

### Marcas de profundidade ▲ (em milímetros)

Disponíveis em instrumentos de 21 / 25 / 31 mm


Ejemplo en instrumentos de 25 / 31 mm


Esempio su strumenti da 25 / 31 mm


Exemplo nos instrumentos de 25 / 31 mm




### Símbolos / Simboli / Símbolos

 Producto esterilizado, listo para usar  
Prodotto sterilizzato, pronto per l'uso  
Produto esterilizado, pronto a utilizar

 Comprobar siempre la fecha de caducidad  
Controllare sempre la data di scadenza  
Verifique sempre a data de validade

 Un solo uso (máx. 4 conductos)  
Monouso (máx. 4 canali)  
Utilização única (máx. 4 canais)

 No utilizar si el embalaje está dañado  
Non utilizzare se la confezione è danneggiata  
Não utilize se a embalagem estiver danificada

## Reglas de oro

Velocidad : 800-1000 r. p. m.

Par : 1 Ncm

- XP-endo® Finisher solo se debería usar tras preparar el conducto al menos hasta una ISO 25.
- En dientes plurirradiculares, comience por el canal más ancho.
- Trabaje a lo largo de toda la longitud del conducto durante al menos 1 minuto.

## Regole d'oro

Velocità : 800-1000 giri/min

Coppia : 1 Ncm

- L'XP-endo® Finisher deve essere utilizzato solo dopo aver completato la preparazione del canale almeno fino a ISO 25.
- Nei denti pluriradicolati iniziare con il canale più largo.
- Lavorare sull'intera lunghezza del canale per 1 minuto circa.

## Regras de ouro

Velocidade : 800-1000 rpm

Binário : 1 Ncm

- O XP-endo® Finisher só deve ser utilizado após a preparação do canal conforme, no mínimo, a ISO 25.
- Em dentes multirradiculares, comece pelo canal de maior calibre.
- Trabalhe a todo o comprimento do canal durante, aproximadamente, 1 minuto.

## XP-endo® Finisher

### Información general

#### Indicaciones de uso :

Estos instrumentos endodónticos están diseñados para su uso en un entorno médico u hospitalario por parte de profesionales sanitarios cualificados.

XP-endo® Finisher se usa como instrumento de limpieza final en endodoncias.

#### Contraindicaciones :

Este producto contiene níquel y no debe utilizarse en personas que tengan sensibilidad alérgica conocida a este metal.

**Reacciones adversas :** Ninguna conocida

#### Advertencias y precauciones :

- Los instrumentos de un solo uso no deben tratarse para volver a utilizarlos. Esto podría comprometer su integridad.
- Inspeccione siempre los instrumentos antes de cada uso y deséchelos si presentan algún defecto visible.
- Cuando un instrumento alcance el final de su vida útil deséchelo de conformidad con la legislación y la normativa vigentes.

### Informazioni generali

#### Indicazioni per l'uso :

Questi strumenti endodontici sono destinati all'impiego da parte di professionisti sanitari qualificati in strutture sanitarie od ospedali.

L'XP-endo® Finisher è utilizzato come strumento di pulizia finale nelle cure canalari.

#### Controindicazioni :

Il prodotto contiene nichel e non deve essere usato in pazienti con sensibilità allergica nota a questo metallo.

**Reazioni indesiderate :** nessuna nota

#### Avvertenze e precauzioni :

- Gli strumenti monouso non devono essere sottoposti a ritrattamento per utilizzi successivi, poiché così facendo si potrebbe comprometterne l'integrità.
- Ispezionare sempre lo/gli strumento/i prima dell'uso e scartarlo/i qualora si dovessero riscontrare difetti visibili.
- Quando uno strumento giunge alla fine della sua vita utile, si prega di smaltirlo in conformità alla normativa vigente.

### Informações gerais

#### Indicações de utilização :

Estes instrumentos endodónticos destinam-se a ser utilizados em instalações médicas ou hospitalares, por profissionais de saúde qualificados.

O XP-endo® Finisher é utilizado como instrumento de limpeza final em tratamentos do canal radicular.

#### Contraindições :

Este produto contém níquel e não pode ser utilizado em pessoas com sensibilidade alérgica conhecida a este metal.

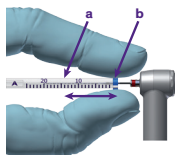
**Reações adversas :** Nenhuma conhecida

#### Avisos e precauções :

- Instrumentos de utilização única não podem ser reprocessados para nova utilização. Isto poderia comprometer a sua integridade.
- Inspeccione sempre os instrumentos antes da utilização e rejeite-os se apresentarem defeitos visíveis.
- Quando um instrumento atinge o respetivo fim de vida, elimine-o em conformidade com as leis e os regulamentos aplicáveis.

## Protocolo de utilización

Figura 1



Velocidad: 800-1000 r. p. m.  
Par: 1 Ncm

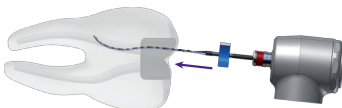
1. XP-endo® Finisher (XP-F) solo se puede usar tras preparar el conducto al menos hasta una ISO 25.
2. En dientes plurirradiculares, comience por el canal más ancho. El canal debe contener solución irrigadora en todo momento.
3. Fije la longitud de trabajo del conducto mediante el tubo de plástico (a) para ajustar el tope endodóntico (b) (Fig. 1).
4. Coloque XP-F en el conducto alineando la punta hacia la corona e introdúzcalo ligeramente en el conducto (Fig. 2). A continuación, arranque el motor y avance despacio con XP-F hacia el interior del conducto.
5. Utilice XP-F durante 1 minuto (aproximadamente 60 movimientos) con movimientos longitudinales lentos y suaves de 7-8 mm con el fin de tratar toda la longitud del conducto (Fig. 3). Realice pequeños movimientos pluridireccionales y evite retirar la lima del conducto.
6. Irrigue el conducto para eliminar los restos en suspensión. Se recomienda utilizar una punta de jeringa 31G (o de un diámetro inferior a 30G).

Una vez finalizada la limpieza de los conductos, proceda con la siguiente fase del tratamiento:

7. Obturación con gutapercha y sellador. Se recomiendan TotalFill® BC Points™ y TotalFill® BC Sealer™.

## Protocollo di utilizzo

Figura 2



Velocità: 800-1000 giri/min  
Coppia: 1 Ncm

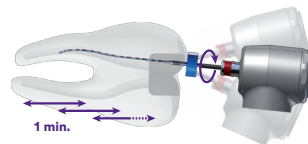
1. L'XP-endo® Finisher (XP-F) deve essere utilizzato solo dopo aver completato la preparazione del canale almeno fino a ISO 25.
2. Nei denti pluriradicolati iniziare con il canale più largo. Nel canale deve essere sempre presente dell'irrigante.
3. Stabilire la lunghezza di lavoro del canale utilizzando il tubo in plastica (a) per regolare l'endo stop (b) (Fig. 1).
4. Inserire l'XP-F nel canale con la punta rivolta verso la cuspidè, inserire leggermente nel canale (Fig. 2). Quindi avviare il motore e fare avanzare lentamente l'XP-F nel canale.
5. Utilizzare l'XP-F per 1 minuto (60 passaggi circa), eseguendo movimenti longitudinali lenti e delicati di 7-8 mm per arrivare a contatto con l'intera lunghezza del canale (Fig. 3). Eseguire piccoli passaggi multidirezionali ed evitare di rimuovere la lima dal canale.
6. Irrigare il canale per rimuovere i detriti in sospensione. Si raccomanda di utilizzare un puntale per siringa da 31 G (o diametro non superiore a 30 G).

Una volta completata la pulizia dei canali, procedere con la fase successiva del trattamento:

7. Otturare con gutta-perca e sigillante. Si consiglia di utilizzare TotalFill® BC Points™ e TotalFill® BC Sealer™.

## Protocolo de utilização

Figura 3



Velocidade: 800-1000 rpm  
Binário: 1 Ncm

1. O XP-endo® Finisher (XP-F) só pode ser utilizado após a preparação do canal conforme, no mínimo, a ISO 25.
2. Em dentes multirradiculares, comece pelo canal de maior calibre. O canal deve conter sempre irrigante.
3. Defina o comprimento de trabalho do canal utilizando o tubo plástico (a) para regular o batente endo (b) (Fig. 1).
4. Coloque o XP-F no canal alinhando a ponta de frente para a cúspide e inserindo ligeiramente no canal (Fig. 2). Em seguida, ative o motor e faça avançar lentamente o XP-F no canal.
5. Utilize o XP-F durante 1 minuto (aproximadamente 60 movimentos), efetuando movimentos longitudinais lentos e suaves de 7-8 mm, de modo a que a lima entre em contacto com todo o comprimento do canal (Fig. 3). Execute pequenos movimentos multidireccionais e evite retirar a lima do canal.
6. Irrigue o canal, para remover os detritos em suspensão. *Recomenda-se uma ponta de seringa 31G (ou com diâmetro não superior a 30G).*

Depois de concluir a limpeza dos canais, avance para a fase seguinte do tratamento:

7. Obture com guta-percha e selante. *Recomendam-se o TotalFill® BC Points™ e o TotalFill® BC Sealer™.*